



Шановні мешканці Руско!

У цьому листі міститься важлива інформація як для тих, хто щойно отримав реєстрацію, так і для тих, хто вже давно тут проживає.

Інтеграційні послуги Райсіо (призначені також для мешканців Руско)

Якщо ви ще не є нашим клієнтом, ви можете **записатися на першу зустріч**. Під час зустрічі ми розповімо про наші послуги та з'ясуємо потреби і побажання вас і вашої сім'ї. (Зверніть увагу! З 1.5. у нас більше не буде окремих прийомних годин для нових клієнтів).

Kototuki: Наша послуга Kototuki призначена насамперед для підтримки біженців на початковому етапі інтеграції. Ми працюємо як у Райсіо, так і в кількох сусідніх громадах.

Monineuvo – консультації та підтримка з низьким порогом доступу. З початку цього року Monineuvo працює виключно у приміщеннях за адресою Martinkatu 8

Увага! Якщо ви новий клієнт, просимо вас спочатку записатися на першу зустріч. Години роботи вказані у нашій брошурі. Влітку з 20.6. до 31.7. у Monineuvo не буде прийомних годин, а обслуговування відбуватиметься лише за попереднім записом.

Служба зайнятості регіону Райсіо

Служба зайнятості, колишній офіс ТЕ-послуг, з 3 січня 2025 року переїхала з Турку ближче до вас у Райсіо за адресою Martinkatu 8. Як міська інтеграційна служба, так і служба зайнятості тепер працюють в одній будівлі. Вхід з боку подвір'я, де також знаходиться заправка. Обслуговування клієнтів – пон. – п'ятн. з 9:00 до 15:00. Влітку з 23.6. до 27.7. обслуговування без попереднього запису працюватиме лише з 12:00 до 15:00. В інший час обслуговування відбуватиметься за попереднім записом.

Діяльність у Райсіо

Жителі Руско також можуть брати участь у цій діяльності.

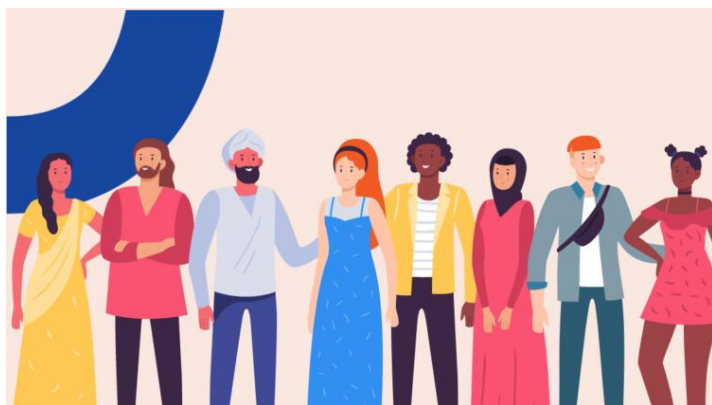
Вивчення фінської мови щопонеділка з 10:00 до 12:00 у Valo-talo, Lumparlinkatu 18 B 35/C36. Останнє заняття перед літніми канікулами – 19.5. Під час курсу є можливість догляду за дітьми. Ви можете прийти прямо до Valo-talo без попередньої реєстрації. Навчання організовує парафія Райсіо.

Ранкові зустрічі для підтримки інтеграції щосереди о 10:00 у сімейному центрі Satelliitti, Hulvelankatu 2. Ви можете прийти з дитиною, але також і без дітей. У програмі – спільна діяльність, ігри та інформація на різні теми. Також можна отримати консультацію з різних питань (наприклад, дитячий садок і школа, хобі та Kela). Попередня реєстрація не потрібна.

Satelliitti відкритий з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 12:00 (також у літній період). Ранки у вівторок призначені особливо для сімей з немовлятами. У другій половині дня та ввечері в Satelliitti також проводяться заходи. Календар можна знайти за посиланням:

<https://varsinaissuomenpiiri.mll.fi/moodi-palvelut-perheille/satelliitin-kuukausikalenteri/>

Мовний клуб щовівторка з 17:00 до 19:00 у приміщенні Tokkila, Kauprakuja 2, Raisio (в тій же будівлі, що й Tokmanni). Практичні вправи з фінської мови разом. **Клуб розпочне діяльність 6.5.** і триватиме до 24.6. Діяльність продовжиться знову 19.8. Ласкаво просимо! Організатор – Фінський Червоний Хрест у співпраці з службами інтеграції.



Короткотривалий інтеграційний курс в Райсіо розпочався у січні та завершиться 16.5. Курс підходить вам, якщо у вас вже є початковий рівень фінської мови. Навчання проходить по вівторках, четвергах і п'ятницях з 9:15 до 11:30 за адресою Hulvelankatu 35. Вільні місця можна уточнити у Терхіккі Мякеля: тел. 044 797 1684 (terhikki.makela@raisio.fi).

Інтеграційний курс розпочнеться знову восени у Райсіо. Він призначений насамперед для тих, хто не може відвідувати навчання на повний день, наприклад, батьків, які доглядають за дитиною вдома, а також літніх людей. Також можуть прийняти інших учасників, які очікують місця на повному курсі. За потреби на час курсу організовується догляд за дітьми. Додаткову інформацію можна отримати у інтеграційній службі.

Проекти, які надають підтримку іммігрантам

У регіоні Турку діє багато проєктів, які надають підтримку іммігрантам, наприклад:

Verkostolla töihin <https://ihturku.fi/palvelut/verkostollatoihin/>

- надає, зокрема, консультації українською мовою щодо працевлаштування та навчання.
- запис на прийом: <https://ihturku.fi/palvelut/jalkautuva-omakielinen-asiakasohjaus/>

Työssä Parempi <https://aurala.fi/aikuiset/tukea-suomeen-muuttaneille/tukea-tyonhakuun>

- надає допомогу у пошуку роботи (наприклад, фінською та англійською мовами).

Підтримка для іммігранток <https://ihturku.fi/palvelut/maahanmuuttajanaisten-tuki/>

- пропонує консультації та навчання для жінок.

Проект YKS (Старт для інтеграції у громаді) <https://ihturku.fi/palvelut/yks/>

- надає консультації рідною мовою для тих, хто нещодавно переїхав до Фінляндії, з різних тем (освіта, робота, здоров'я, участь у житті громади тощо). Ментори – переважно волонтери-наставники. Дізнайтеся більше в інтеграційній службі.

Загальна інформація про Фінляндію різними мовами:



Громадський транспорт

У липні та серпні громадський транспорт Föli у регіоні Турку оновиться. Надалі система перевезень ґрунтуватиметься на основних маршрутах, які курсуватимуть частіше. У Руско курсують такі маршрути: 301 Центр – Руско (Päälistönmäki), 302 Центр – Руско – Вахто, та 303 Центр – Руско (Paasniittu) – Вахто. Завжди можна знайти зручне сполучення через сервіс пошуку маршрутів: <https://reittiopas.foli.fi>



Інформація для батьків школярів

Вивчення рідної мови в школі

Чи знали ви, що ваша дитина може вивчати рідну мову у школі? Групу можна відкрити, якщо є щонайменше четверо учнів. Заняття відбуваються двічі на тиждень, зазвичай після основних уроків. Учні з різних класів навчаються разом. Якщо ви бажаєте, щоб дитина відвідувала уроки рідної мови, повідомте про це директору школи. Важливо підтримувати та розвивати рідну мову. Гарне володіння рідною мовою також сприяє кращому засвоєнню іншої мови.

Ранкові та післяобідні групи подовженого дня у школах

У школах організовуються ранкові та післяобідні групи подовженого дня для учнів 1–2 класів, а також для учнів 3–9 класів, які потребують особливої підтримки. Заявки на участь у групах на навчальний рік 2025–26 подаються через Wilma. Детальніше: rusko.fi → Kasvu ja oppiminen → Aamu- ja iltapäivätoiminta

Інтеграційна служба радо допоможе і з питаннями, що стосуються школи (наші контактні надані в кінці листа та у додатковій брошурі).



Актуальні події в Руско

Сімейне кафе

Щосереди з 9:00 до 12:00 на другому поверсі Ruskotalo. Батьки та діти – ласкаво просимо!

Сімейне кафе – це невимушене спілкування та ігри разом. Захід організовує місцеве відділення Союзу охорони дитинства Маннегрейма (MLL) у Руско.

Більше інформації: <https://www.facebook.com/mlrusko>

Кінопокази для всієї родини в Ruskotalo

26 квітня о 15:00 – Супермарсія та 25 травня о 15:00 – Ваяна 2 (фільм Диснея). Перед показом з 14:30 – буфет. Кінопокази безкоштовні. Ruskotalo: Talkootie 3

Актуальні події на сайті муніципалітету Руско: rusko.fi → tapahtumakalenteri

Літні заходи для дітей

Для учнів 1–2 класів проводиться літній гурток з 2 по 19 червня у Ruskotalo та його околицях, а також у Вахто – у приміщеннях групи подовженого дня.

Приходьте між 8:30–9:00, гурток завершує роботу о 15:00. У програмі: ігри, руханки, рукоділля та прогулянки. Пропонуємо обід та підвечірок. Дитину можна зареєструвати на 1–3 тижні. Вартість одного тижня – 65 €, короткий тиждень із святом Юханнус – 50 €. Оплата здійснюється під час реєстрації. Ціна включає харчування, програму та страховку. Реєстрація відкрита до 28 квітня. Після цього вільні місця можуть надаватися також учням 3 класу.

Більше інформації та посилання на реєстрацію:

<https://rusko.fi/vapaa-aika-jahyvinto/nuorisopalvelut/kerhotoiminta/>



Денний табір для дітей 3–6 класів

23–27 червня у Ruskotalo та його околицях.

У програмі: ігри, руханки, спільне приготування обіду та підвечірку. Час роботи: з 10:00 до 15:00. Вартість: 50 € – включає програму, харчування та страховку. Оплата здійснюється під час реєстрації. Більше інформації та реєстрація за посиланням:

<https://rusko.fi/vapaa-aika-jahyvinto/nuorisopalvelut/retket-ja-leirit/>

Додаткову інформацію про літній гурток та денний табір надає: Паула Мікелссон, тел. 044 4333 676, paula.michelsson@rusko.fi

Також можна звертатися до інтеграційної служби, якщо вам потрібна допомога з реєстрацією.

Шукаєте хобі чи гурток?

У школах проводяться різноманітні гуртки. Весняні гуртки тривають до 16 травня. Восени заняття розпочнуться знову. Детальну інформацію можна отримати у школі або на сайті: rusko.fi → vapaa-aika ja hyvinvointi → maksutonta ja mielekästä harrastustoimintaa koulupäivän yhteyteen.

У Руско також працює багато клубів і товариств, які пропонують хобі для дітей і молоді. Для дорослих можливості для занять пропонує, наприклад, Raisio-opisto, який проводить курси також у Руско. Якщо вам потрібна допомога з пошуком хобі, звертайтеся до інтеграційної служби.

Якщо ваша родина отримує базову фінансову допомогу від Kela, ви можете подати заявку на доповнюючу фінансову допомогу до соціальної служби. Її можна використовувати, наприклад, для оплати дитячих гуртків чи таборів. Також деякі організації підтримують сім'ї з дітьми у фінансуванні хобі. Якщо потрібно, звертайтеся до інтеграційної служби за додатковою інформацією.

Молодіжні центри: У молодіжних центрах, або "нуоккарі", можна грати в більярд, настільні ігри, малювати, займатися рукоділлям, робити домашні завдання та проводити час із друзями та вихователями. Пікку-нуоккарі - для учнів 3-6 класів. Ісо-нуоккарі - для учнів із 7 класу до повноліття. Адреси та години роботи молодіжних центрів можна знайти тут: rusko.fi → vapaa-aika ja hyvinvointi → nuorisopalvelut → nuorisotalotoiminta.

Підтримка у вихованні дітей: У Руско для сімей з дітьми доступна послуга під назвою «Nanny». Nanny – це фахівець, який надає підтримку у питаннях виховання дітей, а також у складнощах сімейного життя чи стосунків. Це не послуга з догляду за дітьми, а консультація та поради від спеціаліста. Заявку на послугу можна подати через онлайн-форму:

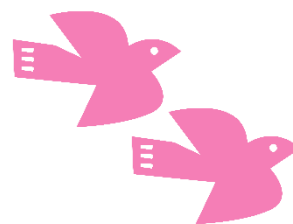
<https://rusko.fi/nanny/>

Літні екскурсії та події (організатор: інтеграційна служба м. Райсіо)

Ласкаво просимо також мешканців Руско!

Попередня програма:

- Червень:
- 2.6. – Екскурсія до парку альпійських троянд, Райсіо
 - 5.6. о 16:30-18:30 – Відкриття приміщення Токкіла, Каурракуја 2, Raisio. Цікава програма для людей усіх вікових груп! Вхід вільний!
 - 9.6. – Екскурсія до Руїссало: народний парк та ботанічний сад. Ми поїдемо на водному автобусі Föli з центру Турку до Руїссало.
 - 18.6. – Екскурсія до Наанталі: пляж Нунналахті, дитячий майданчик, кафе Амандіс.
 - 23.6. – Пляж Райсіо: екскурсія на пляж (купання, ігри та розваги).
 - Поїздка на дачу в Парайнен (екскурсія на цілий день). дату буде оголошено пізніше.
- Липень:
- 2.7. – Екскурсія на острів Вепса (цілий день).
 - 9.7. – Пляж Райсіо: екскурсія на пляж.



Серпень: Театр Райсіо – дату буде оголошено пізніше.

Екскурсії починаються біля входу до інтеграційної служби (Martinkatu 8, біля бензозаправки). Екскурсії зазвичай починаються в середині дня, наприклад, о 15:00, і повернення ввечері (в залежності від екскурсії). Також є дві екскурсії на цілий день. Екскурсії орієнтовані на людей усіх вікових груп і є безкоштовними. Діти до 12 років можуть брати участь тільки разом з батьками чи іншим дорослим. Не забудьте взяти з собою перекус (під час поїздки на дачу ми пропонуємо обід).

Наша програма екскурсій уточниться в травні. Звертайтеся за додатковою інформацією та реєструйтесь. Увага! Ми можемо прийняти обмежену кількість учасників на кожну екскурсію, тому реєструйтесь на екскурсії, до яких хочете приєднатися, заздалегідь. Ми надішлемо вам точний розклад та додаткову інформацію.

Реєстрація та додаткова інформація: Мааріт Кокконен, тел. 0404824657, maarit.kokkonen@raisio.fi

Інші події влітку

Свято яблук – субота, 23 серпня 2025 року, з 10:00 до 13:00. Місце проведення: двір та внутрішні приміщення місця зустрічей "Satelliitti" (Hulvelankatu 2, Raisio). Музика та різноманітна діяльність для людей усіх вікових груп!

Вітання від команди інтеграційної служби та до зустрічі!

Відповідальний за координацію Руско: Олена Герасименко, тел. 040 186 2540, olena.herasymenko@raisio.fi

Інші співробітники нашої команди:

Терхіккі Мякеля, тел. 044 797 1684, terhikki.makela@raisio.fi

Шива Хагдуст, тел. 040 6236143, shiva.haghdoust@raisio.fi

Сагал Алі, тел. 040 643 3619, sagal.ali@raisio.fi

Кірсі Хафиз, р. 040 352 9714, kirsi.hafeez@raisio.fi

Мааріт Кокконен, р. 0404824657, maarit.kokkonen@raisio.fi

